



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC**

**11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2**

**Gatineau
Québec**

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Linguistic Services Division / Division des services linguistiques

Les Terrasses de la Chaudière
10, rue Wellington, 5e étage
Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Services formation linguistique RCN	
Solicitation No. - N° de l'invitation EN578-191887/D	Date 2019-05-30
Client Reference No. - N° de référence du client 20191887	Amendment No. - N° modif. 007
File No. - N° de dossier 521zf.EN578-191887	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$ZF-521-35628	
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale 2019-04-29	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-06-10	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Courteau, Josianne	Buyer Id - Id de l'acheteur 521zf
Telephone No. - N° de téléphone (613) 720-9517 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required	Yes - Oui	No - Non
Accusé de réception requis	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification 007 a pour but de répondre à des questions.

Questions et réponses

Question 32

Nous organisons des formations de groupes à temps partiel constitués de plusieurs individus à titre privé. Pourrions-nous les regrouper dans un projet?

Réponse 32

Tel que mentionné à la réponse 8 de la modification 003, il est possible de regrouper plusieurs cours dans un même projet, mais il faut alors mettre en référence le nom d'une seule personne-contact qui est en mesure de confirmer l'expérience de tous ces cours.

Question 33

- a) La modification 6 n'est pas très claire. Elle stipule que la copie de la preuve de scolarité doit : *être certifiée par l'offrant, l'organisme qui a émis le document original ou par une autorité reconnue (tel qu'un commissaire à l'assermentation, un notaire, un avocat, etc).*

Vous avez déjà dit que le diplôme doit être certifié par l'école. Par école, voulez-vous dire l'école qui l'a émis (comme l'Université Carleton) ou par l'offrant ?

- b) Aussi, pourriez-vous préciser si cela signifie :

1) certifié par l'offrant OU par l'organisme qui a émis le document original OU par une autorité reconnue (tel qu'un commissaire à l'assermentation, un notaire, un avocat, etc)

ou est-ce que cela veut dire

2) certifié par l'offrant ET l'organisme qui a émis le document original OU par une autorité reconnue (tel qu'un commissaire à l'assermentation, un notaire, un avocat, etc)

S'il s'agit du choix numéro 2, cela signifie-t-il que nous devons fournir les documents originaux ?

Réponse 33

- a) Par souci de clarté, le terme "école" auquel vous vous référez a été utilisé à la question 4 qui a conduit à la modification 6. Le terme a été utilisé pour désigner l'émetteur du diplôme, par exemple l'Université Carleton.
- b) Votre option 1) est correcte.

Question 34

O9 : Expérience en tests de placement

- a) Depuis toutes ces années, notre école forme les fonctionnaires canadiens et les militaires et nous les préparons aux différents tests de langue. Lorsqu'un apprenant nous est envoyé par un ministère ou un organisme gouvernemental, il a déjà eu son test de classement. Nous en recevons seulement **les résultats qui sont protégés.**
- b) Nous avons fait énormément des tests de placement pour d'autres écoles de langue et **ces tests sont également protégés** Par conséquent, nous ne pouvons vous fournir ni noms, ni référence. Que pouvons-nous faire dans ce cas ?

Réponse 34

- a) Les tests de placement qui sont reçus par l'offrant mais qui n'ont pas été administrés par lui ne sont pas acceptable comme expérience sous le critère obligatoire O9.
- b) TPSGC ne demande pas le nom de la personne ayant été évaluée, les informations demandées sont donc anonymes. Aussi, la référence pourrait être une personne dans cette autre école de langue et non pas la personne évaluée.

Question 35

Est-ce qu'on peut proposer le même conseiller pédagogique par exemple pour le champ 3 et le champ 4 ou pour le champ 3 et le champ 6 en respectant le ratio applicable au point 6.9.2, le nombre illimité de fournisseurs pour le palier 1 fera en sorte que le nombre de contrat prévus sera plus faible pour chaque fournisseur.

Réponse 35

Non, tel que mentionné dans le critère obligatoire O7 : Conseillers pédagogiques :
« Dans son offre, l'offrant doit proposer un conseiller pédagogique différent pour chaque type de formation pour lequel il soumet une offre, voir le tableau O7-A. Par exemple, si un offrant soumet une offre pour les champs 1, 2 et 3, il doit proposer un minimum de 2 conseillers pédagogiques.

Tableau O7-A

Type de formation	Champs	Nombre de conseillers pédagogiques minimum
Formation de groupe à temps plein	Champ 1	1
Formation de groupe à temps partiel	Champs 2 et 3	1
Formation individuelle à temps plein	Champ 4	1
Formation individuelle à temps partiel	Champs 5 et 6	1

»

Question 36

Pouvez-vous reporter la date de remise afin de produire une soumission de qualité vu le travail énorme de cet appel d'offre.

Réponse 36

Le Canada ne prolongera pas la date de clôture de la demande d'offre à commandes (DOC).

Question 37

Notre entité juridique actuelle est-elle en mesure d'utiliser l'expérience de notre ancienne entité juridique pour les critères notés R5? Il n'y a rien qui mentionne l'expérience d'une organisation en particulier.

Réponse 37

Considérant que :

- 1) C5 mentionne ce qui suit : « L'offrant devrait démontrer son expérience [...] ». Ce qui veut dire que seule l'expérience de l'offrant sera considérée.

ET

- 2) Les instructions uniformisées 2006 (2018-05-22) définissent un offrant comme : « Le terme « offrant » désigne la personne ou l'entité (ou dans le cas d'une coentreprise, les personnes ou les entités) qui dépose une offre pour la fourniture de biens, de services ou les deux suite à une commande subséquente à l'offre à commandes. Le terme ne comprend pas la société mère, les filiales ou autres affiliées de l'offrant, ni ses sous-traitants. »

L'expérience d'une autre entité juridique que celle de l'offrant ne sera pas acceptée.

Tous les autres termes et conditions demeurent les mêmes.